

Jacob jiin Esaú

Jacob y Esaú



Mixteco de Yosondúa

Jacob jiin Esaú

Jacob y Esaú

Resumen del Antiguo Testamento
Volumen V

Mixteco de Yosondúa

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

“Las sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Las ilustraciones son propiedad de David C. Cook
Foundation, usadas con permiso.

Primera edición
Jacob jiiin Esau
Mixteco de Yosondúa
97.048 México, D.F. .6C
© La Liga Bíblica, A.C. 1997

Jacob jiin Esaú

Este libro es el volumen cinco del resumen del Antiguo Testamento que presentamos en una serie de 16.

Volumen I	Adán jiin Eva
Volumen II	Noé Iin torre ja nani Babel
Volumen III	Abraham
Volumen IV	Isaac
Volumen V	Jacob jiin Esaú
Volumen VI	José
Volumen VII	Moisés, tutu 1
Volumen VIII	Moisés, tutu 2
Volumen IX	Moisés, tutu 3
Volumen X	Josué
Volumen XI	Taca juez Gedeón, Jefté, Sansón ti Samuel
Volumen XII	Taca rey Saúl, David ti Solomón
Volumen XIII	Taca profeta, tutu 1 Elías, Eliseo, Isaías, Jeremías ti Ezequiel
Volumen XIV	Taca profeta, tutu 2 Daniel, Hageo, Zacarías, Esdras ti Nehemías
Volumen XV	Taca profeta, tutu 3 Jonás, Oseas, Amós, Miqueas, Joel, Abdías, Nahúm, Habacuc ti Sofonías
Volumen XVI	Rut, Ester ti Job

Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas, para tener un alfabeto mixteco completo.

Por ejemplo:

- i** se encuentra en palabras como **quiti** (*animal*).
- x** se encuentra en palabras como **xini** (*cabeza*).
- h** indica un pequeño cierre glotal (saltillo) entre dos letras, como en **uhu** (*dolor*).
- n** en posición final indica nasalización de las vocales anteriores, como **chuun** (*gallina*).
- jn, jñ** se encuentran en palabras como **jnuhun** (*palabra*) y **jña** (*ése*). Para pronunciarla se prepara la boca para decir *n* o *ñ* pero primero se deja salir el aire por la nariz y luego por la boca.
- á** ´ indica el tono más alto, como en **chácá** (*pescado*).
- ã** ˘ indica el tono más bajo, como en **jãã** (*llego*).

Prólogo

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Estos libros fueron escritos por isarelitos, y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es la primera parte de varias que forman una serie de 16. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie, para hacerlos más cortos y más fáciles de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer completamente el Antiguo Testamento.

Jacob jiin Esaú

Génesis 25:11, 19-34; 26:1-5, 12-14, 34-35

Ja iin Isaac uu xico cuiya na ni nandaha da jiin Rebeca, ti ni cunchucu da nuu ñuhun ñuu Canaán. Ti ni chindee Yandios maa da naa da. Co tu cuu nasa coo iin sehe da naa da. Ja yucan cuu ja ni jicantahu da nuu Yandios ja na coo iin sehe ña. Ni jinisoho Yandios jnuhun jicantahu da, ti ni jacuhun sehe Rebeca. Maa ña tu jini ña ja cuati cuu. Yucan cuu ja na ca ñuhun suchi cuachi un chii ña, ti ca jicocava i naa i.

Yucan sa ni jicajnuhun ña nuu Yandios, ti maa ya ni cachi ja cuati cuu sehe ña. Ni cachi ya ja jnahan suchi cacu undi nuu un cunucuachi i nuu jnahan suchi cacu jata un. Suni ni cachi ya jiin ña ja nacaya xaan tonto jnahan suchi cuachi un. Ti ndĩnduu familia suchi un snucuu uu nación nahnu xaan tonto naa i, ni cachi ya.

Nu ni jaa tiempu ja cacu sehe Rebeca, ti ni ca cacu ndixia uu suchi yïi cuachi nava ni cachi Yandios nuu ña. Suchi ni cacu undi nuu un, mani ixi yaha cuu siqui i ni cacu i, ti ni ca sconani da i Esaú. Jata i ni cacu inga ñani i, yijni i xee ñani i ni cacu i. Ja yucan cuu ja ni ca sconani da suchi un Jacob, ja cuni cahan: "ja quenihin ñahan."

Ni ca jahnu ndinduu suchi cuachi un, ti ni ca cuu i chaa ñahnu. Esaú ni cuu da ñin chaa ni jica yucu ti jahni xaan da quitï yucu, ti Jacob, chi tuu. Chaa un ni cuu ñin chaa ni ndito riï, cusii xaan ini da jiconuu da jiin riï da. Ti Isaac chi vanua yaji da cuñu quitï jahni Esaú. Ja yucan cuu ja cuu ga ini da Esaú, co Rebeca chi suhva cuu ga ini ña Jacob.

Na tiempu yucan ni iyo ñin costumbre ja nu ñin chaa cuu tata na cuü da, ti sehe yïi da chaa ñahnu ga cuu ja nucuïñi nuquindaha da taca ja ni ñavaha tata da. Ni chacu ga chaa un ti jaha da jajnuni Yandios ja cuu sehe da.

Taca sehe ñahnu yivi ni ca iyo tiempu yucan,
ca nihin da uu vuelta yaji tata da, ti taka chaa
cuachi ga, ca nanihin da iin iin parte.



Iin quivi cancha Jacob chihi da ndeyu na
ni najaa ñani da Esaú, ni cuita da ni najaa da
ja ni jancuiconuu da yucu, ti ni cachi da jiin
ñani da Jacob:

—Cuaha tihli ndeyu nduchi tiluu ni saha
ra na caji ri, chi jihi xaan tonto ri soco —ni
cachi da.

Ti ni cachi Jacob jiin da:

—Cuaha ri ndeyu nduchi tiluu caji ra, co nu nacuaha ra yaji ra nuu ri, maa ra cuu chaa ñahnu ga —ni cachi da.



Ti ni cachi Esaú:

—¿Nanu nijniñu vasu cuu ri chaa ñahnu ga, ti vinañuhni cuni cuū ri ja soco? Nu na cuaha ra ndeyu nduchi tiluu caji ri, ti na nacuaha rija yaji ri nuu ra, ti nduñahnu ra —ni cachi da.

Yucan sa ni jaha Jacob ndeyu nduchi tiluu ni yaji Esaú.



Ni chindee xaan Yandios Isaac, co tiempo un ni iyo iin jnama xaan tonto ja tu ni iyo ja caji yivi ñuu yucan. Yucan ti ni cachi Yandios jiin Isaac:

—Jaha ni cuncha ra. Coto quihin ra ñuu Egipto, ti maa ri na chindee roho. Na siucu ndihi ri nava ni chisojnuhun ri nuu tata ra Abraham, chi ni candixia da ti ni chiñuhun da ruhu. Ti ni saha da taca ja ni cachi ri nuu da. Nacaya xaan tonto jnahan ra —ni cachi Yandios jiin Isaac.

Nu ni chihi Isaac itu da ti vaha xaan tonto ni cuu itu un. Ni chindee chitu maa Yandios Isaac ti ni cuu da ja vaha. Taca ja ñavaha da ni nacaya xaan tonto.

Na ni caña Esaú iin da uu xico cuiya da, ti ni nandaha da jiin uu ñasihi, ti ñahan un ca cuu ña ñahan ñuu Canaán. Ni ca cucuihya xaan ini Isaac jiin Rebeca ja ni nanadaha sehe da jiin ñahan ñuu Canaán yucan.

Ni sndahu Jacob tata da Isaac

Génesis 27:1—28:2

Ja ni jahnu xaan tonto Isaac, ti ni cuu cuaa nduchi da. ñin quivi ni cana da Esaú, ti ni cachi da jiin da:

—Roho sehe ri, ja ni jahnu xaan ri, jaa ñin quivi ti cuū ri. Co cuni ri cuaha ri jajnuni ri cuu ra snacan ti sa na cuū ri. Ja yucan cuu ja cuni ri ja na quin cuiconuu ra jiin cuji ra yucu un, na ndenu tu nihin ra ñin quiti yucu

nchaa ra jiin. Ti chihi ra cuñu un ti saha ra
iin nduchaminu asun nava jajnahan ini maa ri
caji ri. Ti quinchaca ra nuu ri jaha —ni cachi
Isaac jiin Esaú.



Ti Rebeca ñusoho ña taca jnuhun ni cahan
Isaac jiin Esaú. Ja yucan cuu ja ni cana ña
Jacob, ti ni cachi ña jiin da:

—Saha nava na cachi ri nuu ra, ti nava na
cuaha tata ra jajnuni da cuu ra. Cuan quihin
uu litu cuachi, quiti vaha ga, na saha ri iin
nchaminu asun nanu jajnahan ini maa da caji
da. Ti quihin ra quinchaca ra nuu da, ti nava

siahan na cuaha da jajnuni da. Chi jnuhun yucan cuu ja ni jinisoho ri cahan tata ra jiin ñani ra —ni cachi Rebeca jiin Jacob.

Ti ni cachi Jacob jiin nana da:

—Co ñani na chi iin xaan ixi siqui da ti maa na chi tuu. Ti nu na quehe tata na saña ti cuni da ja ansu Esaú cuu na —ni cachi da.

Ti ni cachi nana da:

—Tu yuhu ra, saha nava cahan ri, jcuinquihiñ ndĩnduu litu cuachi un! —ni cachi ña.

Ni jahan Jacob ni janquihin da litu un, ni jahni da ti, ti ni nacuaha da cuñu ti nuu nana da. Maa ña ni saha ña iin nchaminu asun xaan, nava jajnahan ini Isaac caji da. Ni nacaji ña iin sahma vaha ja ñuhun Esaú, ti ni scuihna ña Jacob. Ni quihin ña niñ litu un, ni sucu ña siqui ndaha Jacob jiin sucun da nuu tucaa iin ixi un, ti ni jaha ña nchaminu un nuu da.



Yucan na ti cuahan Jacob jiin nchaminu un nuu cande tata da, ti ni cachi da:

—Taa, caji ni nchaminu cuñu quitì ni jahni na jaha —ni cachi da.

—¿Ti nau ìin sehe ri cuu roho? —ni cachi Isaac jicajnuhun da.

—Maa na cuu Esaú, ja cuu sehe ñahnu ni —ni cachi Jacob, sndahu da tata da.

—Ja ni saha na nava ni cachi ni nuu na. Jaha yindaha na nchaminu ni, caji ni snaca ti sa cuaha ni jajnuni ni saña —ni cachi da. Yucan ti ni jicajnuhun Isaac maa da:

—¿Ti xaan yachi ni nihin ra quitì un? —ni cachi da.

Ti ni cachi Jacob:

—Maa Yandios ni chindee saña. Ja yucan cuu ja yachi ni nihin na ti —ni cachi da.

Ti ni cachi Isaac jiin da:

—Ñahan ti tuhva nuu ri jaha, na quehe ri roho na ndenu ndixia ra ja maa ra cuu sehe ri Esaú —ni cachi da.

Ni tuhva Jacob nuu tata da, ni quehe da siqui ndaha da, ti ni cachi da:

—Tachi chaa jaha cuu tachi Jacob, co ndaha da chi ndaha Esaú cuu. ¿Ti ndixia ra ja maa ra cuu sehe ri Esaú nu? —ni cachi Isaac.

Ti ni cachi Jacob:

—Ndixia na, maa na cuu Esaú —ni cachi da.

Ni ndoho ini Isaac ja Esaú cuu da chi ixi xaan ni nduu siqui ndaha da ja ni sucu nana

da ñii litu un, ti ni cuu cuenta siqui ndaha
Esaú. Ni yaji Isaac nchaminu da un. Yucan
na sa ni jaha da jajnuni Jacob, ti ni cachi da
siahan:

—Yandios na chindee roho jiin jnahan ra
nacaya inga tiempu, ti na cuaha ya ja vaha ga
ja quee nuu ñuhun jaha nastutu ra naa ra. Na
coo cuaha yivi cunucuachi nuu jnahan ra ti na
cuu ndatu yivi cuaha ja vaha roho naa ra —ni
cachi Isaac.



Sa ni ndihi ni jaha Isaac jajnuni Jacob, ti sa cuanquee Jacob nuu cancha tata da Isaac na ni najaa Esaú ja ni jahan nducu da quiti yucu. Suni asun xaan ni saha da iin nchaminu cuñu quiti yucu un, ni janchaca da nuu tata da, ti ni cachi da:

—Taa, ndoco ni ti caji ni nchaminu cuñu quiti ni jahni na ja caji ni jaha, ti cuaha ni jajnuni saña —ni cachi da.

Yucan ti ni jicajnuhun Isaac maa da:

—¿Ti nau ja cuu roho nusa? —ni cachi da.

—Maa na cuu Esaú ja cuu sehe ñahnu ni —ni cachi Esaú.



Ni yuhu xaan tonto Isaac ja cuenta ni nihin da ni cahan da:

—Nusa ti ¿nau cuu ja ni quinchaca nchaminu nuu ri nusa? Ja ni yaji ri ti sa ni nchaa roho, ti suni ni jaha ri jajnuni ri —ni cachi da.

Nu ni jinisoho Esaú ja siahán ni cahan tata da, cuenta ni ndehe da ja ni quití ini da, ti ni canajiin da:

—¡Jaha cuu uu vuelta ja jisonchaa ñani na nuu na! Undi nuu ni quencha da yaji na ja cuu na chaa ñahnu, ti vijna ni jisonchaa tucu da jajnuni cuu na nicu. Ti va ja yucan cuu ja nani da siahán nusa. Taa, cava vaha ini ni ti cuaha ni jajnuni cuu saña suni —ni cachi Esaú.

Yucan na ti sa ni jani Isaac cuentu nava ni jaha da jajnuni Jacob, ti ni cachi da:

—Tucaa na inga jajnuni cuaha ri roho —ni cachi da.

Ni siin Esaú candahu da jiin tata da:

—Cuaha ni jajnuni saña suni —ni cachi da.

Yucan sa ni cachi Isaac jiin da:

—Roho cuu sehe ri, cuu ra iin chaa canaa, ti suni jnahan ra nacaya inga tiempo, chi cuu i yivi cunucuachi nuu ñani ra jiin jnahan da. Iin xi uu vuelta ni cuu ja cundee da jiin ra naa ra. Yucan na ti nacundee tucu jnahan ra jiin jnahan ñani ra —ni cachi Isaac jiin Esaú.



Undi sa ni quando jito uhu Esaú ñani da Jacob, ja siahan ni quencha da jajnuni cuaha tata da ja cuu maa da nicu, ti ñin quivi ni cachi da:

—Ja ñahnu xaan tata ri, tucaa nahan ti cuū da. Nu na cuū da, yucan na ti sa na cahni ri ñani ri —ni cachi da.



Nu ni jini Rebeca ja siahan ndoho ini Esaú, ni cana ña Jacob, ti ni cachi ña jiin da:

—Ndehe na cachi ri nuu ra, ñani ra cuni cahni da roho. Ti ja yucan cuu ja nducundee ti cujillo ra quihin ra. Cuahan vehe cuaha ri Labán, ti yucan cuncha ra ti jacu tiempu undi na yaha tixin ini ñani ra. Ti na naa ini da ja ni

saha ra jiin da. Nu ni yaha yucan na ti na casnuhun maa ri ti sa nandecuiñi ra ndii ra —ni cachi Rebeca.

Yucan na ti sa ni cachi Rebeca jiin Isaac:

—Ti nu Jacob na nandaha tucu da jiin iin ñahan canchucu ñuu Canaán jaha nanu ni saha ñani da, yucan na ti va cuū ri ja jnuhun cuihya ini —ni cachi ña.

Yucan na ti ni cana Isaac Jacob, ti ni cachi da jiin da:

—Tu cuni ri ja nandaha ra jiin iin ñahan canchucu ñuu Canaán jaha. Cuahan vehe xito ra Labán, ti yucan nandaha ra jiin iin sehe sihi da un —ni cachi Isaac jiin sehe yii da Jacob.

Ni scoto jani nuu Jacob.

Génesis 28:10-22

Ja siahan ni cuu, yucan cuu ja ni quee Jacob vehe tata da, ni quihin da ichi cuahan da ichi ñuu Harán. Ni jaa da iin lugar nuu ni quendo da chi ja ni quee ndicandii. Ni quihin da iin yuu canchucu un ni chihi da xini da cuenta sahma yihí xini, ti yucan ni nucava da quixi da. Jacuaa ti scoto jani nuu da ja ndehe da iin scalera candichi jaha undi nuu ñuhun, ti jaa xini undi andívi, ti nuu scalera un ca ndaa ca nuu tajnu Yandios. Ti undi xini scalera un candichi maa Yandios ti cachi ya jiin da:

—Maa ri cuu Yandios velu ra Abraham jiin tata ra Isaac. Ñuhun nuu catuu ra jaha cuu ja cuaha ri nuu ra jiin nuu jnahan ra. Nacaya xaan tonto jnahan ra, ti ja roho jiin jnahan ra ti cuu ndatu taca yívi canchucu ni cahnu ñuyívi. Cancha ri jiin ra ti coto ri roho

vasu na ichi na quihin ra. Co yucan na ti
cunchaca tucu ri roho ndii ra jaha —ni cachi
Yandios jiin Jacob nuu ñuu jani.

Nu ni ndoto Jacob ti ni ndoho ini da:
"Ndoho ini ri ja maa iin ri catuu jaha, co tuu,
chi suni cancha Yandios jaha. ¡Jaha cuu vehe
Yandios jiin yuxehe nuu quivi yo andivi!" ni
ndoho ini da.



Ni yuhu xaan Jacob. Ni quihin da yuu ni yihî xini da un ni jani da candichi, ti ni chuhun da aceite siquî. Ti cuenta ja ni soco da nuu Yandios cuu ja ni saha. Yucan ti ni sndoo Jacob sivi lugar nuu ni quixi da un ja na conani Betel. Ti sivi yucan cuni cahan: Vehe Yandios. Ti yucan ni chisojnahun Jacob siahan:

—Nu na cundichi Yandios jiin ri, ti coto ya ruhu ichi quihin ri jaha, nu na cuaha ya ja caji ri jiin sahma cahun ri. Yucan na ti sa na cuu ya Yandios cunchañuhun ri. Yucan na ti sa na chayica ri maa ri, ti na cuaha ri iin uxi siquî taca nuu ndoo na cuaha ya nuu ri, ti cuaha ri nuu ya —ni cachi Jacob.



Ni nihin Jacob ñasihî da

Génesis 29:1-31:3, 17-33, 55

Ni siin Jacob ichi cuahan da ñuu Harán. Yajni ñuu yucan cande iin nduhva, ti nduhva yucan cande iin soco nducha. Yajni yuhu soco yucan ca iin uni ataju rîi jiin suchi ca ndito ti. Ti chaa ca ndito ti un ca tava da nducha soco un ca jihi ti. Yucan ti ni jicajnuhun Jacob chaa ca ndito rîi un:

—¿Ca nacuni ra Labán, chaa cuu sehe chani Nacor nu? —ni cachi da.

—Ca nacuni na da —ni ca cachi chaa un naa da.

—¿Iyo siî ini da nu? —ni cachi tucu Jacob.

—Iyo siî ini da —ni ca cachi chaa ca ndito rîi un.

—Ndehe ni yucan vaji sehe sihi da Raquel jiin rîi da —cachi da naa da.

Ni cahan ga Jacob siahan jiin chaa ca ndito rii un, ti ja ni jaa Raquel jiin rii tata ña. Nu ni jini Jacob ja ni jaa Raquel jiin rii ña, ni jaha da corri cuahan da yuhu soco un, ti yucan ni jaha da nducha ni ca jihi rii ña. Ti yucan ni jani da cuentu nuu ña ja maa da cuu sehe yii Rebeca, ti maa da cuu sajin Labán, chaa cuu tata ña. Yucan ti ni jaha Raquel corri ni jahan casnahun ña nuu tata ña.



Nu ni jinisoho Labán cuentu Jacob chaa cuu sehe yíi cuaha da, ni jaha da corri ni jan cana da chaa un, ti cuahan da jiin da vehe da.

Ñavaha Labán uu sehe síhi. Iin ña nani Lea, ti inga ña nani Raquel, ti Raquel cuu ñahan suchi ga. Lea chi vita nduchi ña, co Raquel chi tirri xaan caa ña. Nu ja ni cuu iin yoo cancha Jacob vehe Labán, ti ni cachi da:

—Na saha na jniñu uxia cuiya jiin ni, co cuaha ni Raquel na cuu ñasíhi na —ni cachi Jacob.

Ti ni cachi Labán:

—Vatu ni cuaha ri Raquel nuu ra, co quendo ra cuncha ra jiin ri —ni cachi da.

Ja siahán cuu ja ni saha jniñu Jacob uxia cuiya nuu Raquel, co tu ni jini da ja caní tiempu un, chi ni cuu xaan ini da maa ña. Nu ni yaha ndí uxia cuiya un, ti ni cachi Jacob jiin Labán:

—Cuaha ni ñasihi na, na nandaha na jiin ña vijna na, chi ja ni jinu cuiya ja ni chisojnuhun na ja saha jniñu na nuu ña —ni cachi da.

Co ni sndahu Labán maa da, ti ni jaha da Lea, cuhu ña, ñahan ñahnu ga un nuu da.

Ja yucan cuu ja ni quitì ini Jacob, ti ni cachi da jiin Labán:

—¿Na cuenta cuu ja ni saha ni siahan jiin na? ¿Ansu ni saha na jniñu nuu ni ja cuaha ni Raquel nuu na nu? ¿Ti na cuenta cuu ja ni sndahu ni saña vijna? —ni cachi da.



Ti ni cachi Labán jiin da:

—Nu canchucu ri jaha tu iyo costumbre ja snaca nandaha ñin ñahan suchi, ti sa nandaha ñahan ñahnu. Na sinu yo semana nuu ra, co nu na chisojnuhun ra ja saha tucu ra jniñu uxia ga cuiya jiin ri —ni cachi Labán.

Ja siahán cuu ja ni saha Jacob jniñu uxi cuun cuiya ja ni cuu nuu ndinduu ñasíhi da, ti ni saha tucu da jniñu iñu ga cuiya jiin Labán, ti ni nihin da quití da.

Na ti nandaha ga da ti ni saha jniñu uxi cuun cuiya jiin Labán, ti yucan ni iyo uxi ñin sehe da jiin ndinduu ñasíhi da. Jaha ca cuu sivi ndi uxi ñin sehe da: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Dan, Neftalí, Gad, Aser, Isacar, Zabulón jiin José. Ti tiempu ni cuncha Jacob ñuu Harán, yucan ni ca nacaya cuaha xaan tonto quití da. Ja yucan cuu ja ni ca quejaha ca quití ini Labán jiin sehe yíi da nuu Jacob.



Iin quivi ni cachi Yandios jiin Jacob:

—Nandeocuiñi ñuu ra nuu cancha tata ra,
ti maa ri na quihin jiin ra —ni cachi ya.

Ni jani Jacob cuentu nuu ndinduu ñasihi
da nava ni cachi Yandios jiin da, co tu ni
cachi da nuu tata chiso da. Ni quee Labán
cuahan da cuan sete da rii da inga lado, ni cu
cuae da, ti ni stutu Jacob ndajniñu da, ti ni
nandeocuiñi da ñuu Canaán nuu cancha tata
da. Ti Raquel ni sacuihna ña taca santu
cuachi ñavaha tata ña ti cuahan ña jiin.
Siahan ni ca quee Jacob jiin ñasihi da vehe
Labán.

Nu ni cuu uni quiví sa ni jini Labán ja ni
cuxio Jacob cuahan da jiin ñasihi da, jiin sehe
da, jiin taca ja ñavaha da, ti suni ni ca
sacuihna da taca santu cuachi ñavaha Labán
cuancoyo da jiin. Ni nastutu jnahan Labán ti
ni ca chindicun da jata Jacob, cuancoyo da
undi quiví cuu uxia, ti sa ni ca janujnahan da
chaa undi yucu ñuu Galaad. Ni nduxaan da
nuu Jacob, ti ni cachi da:

—¿Ndo ni ca quecoyo xehe ra vecoyo ra?
¿Ti ndo ni ca sacuihna ra santu cuachi ri?
—ni cachi da.



Yucan ti ni cachi Jacob jiin da:

—Tu ni cahan na chi ni yuhu na. Ni ndoho ini na ja nacuisonchaa ni sehe sihi ni nuu na, co ni iin ndajniñu ni tundo ca yindaha na. Ti nu nau iin iin yivi ca iin jaha ca yindaha santu ni, ti na cuū i —ni cachi Jacob.

Ti Jacob tu jini da ja maa Raquel ni sacuihna santu cuachi un.

Ni quivi Labán ini vehe Jacob, co tu ni nanihin da santu da chi ni jnaa Raquel chii montura burru ña, ti ni nucoo ña siqui. Ni ndecava Labán ni nanducu da ini vehe Jacob, co tu ni nanihin da.

Ni ndoco Labán jañahan inga quivi, ni teyuhu da nuu sehe chani da jiin sehe sihi da, ni jican da jajnuni nuu Yandios ja cuu i naa i, ti ni nandecuiñi da cuanohon da ñuu da.

Ni nasama sivi Jacob, vijná na ti conani da Israel

Genesis 32; 33:1-11, 18; 35:1-6, 16-20, 27-29

Ti najaa ga Jacob nuu ñuhun ñuu nuu cancha tata da, ti ni taji da uu musu cuancoyo da ja na cachi da jiin ñani da Esaú ja ja ni ca quee da vehe xito da Labán, ti cuanohon da jiin cuaha xaan tonto quití da, cuu burru, rii, ndixihyu jiin cuaha yivi ca junucuachi nuu da. Ti cuni da ja na nacuantahu ñani da maa da nu na najaa da.

Nu ni ca nandeocuiñi musu un, ti ni ca nacani da cuentu nuu Jacob ja cuaja ñani da Esaú jiin cuun ciento yivi. Nu ni jinisoho Jacob jnuhun un ti ni yuhu xaan tonto da ja çahni ñani da Esaú maa da, ti ni quejaha da jicantahu da nuu Yandios:

—Yandios, nini ni cuu vaha ini nuu na ti ni jito vaha ni saña. Ni cachi caji ni nuu na ja coto ni saña. Cava vaha ini ni ti nama ni saña nuu ñani na Esaú vijna —cachi da ni jicantahu da.



Ni taji Jacob ja cuu tahu Esaú, ni taji da cuaha xaan ndixihyu, rii, camellu, xndiqui jiin burru; chi ni ndoho ini da: "Na taji yo ja cuu tahu da na cosnuu ti nava nduvaha ini da nuu yo", ni ndoho ini da.

Nu ni jacoyo Jacob iin yucha jiin ndinduu ñasihi da jiin taca sehe da jiin ñahan junucuachi nuu da un, ti ni siahan da ña

cuancoyo ña inga lado yucha un, ti ni quando
maa iin ni ga da ni quixi da inga lado yuhu
nducha un. Ti yucan ni ja iin tajnu Yandios,
ni jaa da cuenta iin chaa siahan ni, ti yucan ni
ca quin jnahan Jacob jiin da undi ni cundijin
inga quivi.



'Co nu ni jini tajnu un ja tu cundee da jiin Jacob, ni cani da siqui iin lado yiqui caha da, ti yucan ni queyaha jnahan iin yiqui xiin da nu ni ca jajnahan da un, ti tucaa ni nihin fuerza da ja siin da cuajnahan da, ti ni cachi chaa un jiin da:

—Sia ruhu na quihin ri chi ja cuan cundijin —ni cachi da.

—Nu tu cuaha ra jajnuni ruhu ti tu sia ri roho —ni cachi Jacob.

—¿Ti nasa nani ra nusa? —ni cachi chaa un jicajnuhun da.

—Jacob nani ri —ni cachi Jacob.

Yucan na ti sa ni cachi chaa un jiin da:

—Vijna na ti tucaa conani ra Jacob. Undi vijna ti quejaha conani ra Israel, chi ja ni quinjnahan ra jiin yivi, ti vijna ni quinjnahan

a jiin Yandios ti ni cundee ra —ni cachi chaa un.

Ti yucan ni cachi Jacob ja na conani lugar un Peniel, chi ni cachi da: "Ni jini ri nuu Yandios jiin nuu ri, co ni chacu ga ri", ni cachi da. Sa ni quihin Jacob ichi ni jica da lugar nuu ni sconani da Peniel un na ni caña ndaa ndicandii, ti ja siahan ni tuji yiqui caha da ti jica rengo da cuahan da.

Nu ni ca ndejnahan da jiin Esaú ichi un, ni jaha Esaú corri ni janujnahan da chaa, ni ca nanujnahan da, ni teyuhu da nuu da ti ndinduu da ni ca ndehe, ti ni cachi Esaú jiin Jacob:

—Tundo cuni ri ja cuaha ra cutahu ri chi ñavaha cuaha ri. Naquihin taca ja cuu cuenta maa ra jaha —ni cachi da.

Ni siin Jacob cahan da jiin da:

—Cava vaha ini, cuantahu ja jaha ri nuu ra jaha, chi cusii ini ri ja ni ca nacunijnahan tucu

yo naa yo —ni cachi da.

Ni cahan ndahu ni cahan quee Jacob jiin da, ti sa ni jantahu da ja ni jaha da nuu da.

Yucan na ti sa ni siin Jacob cuahan da ichi ñuu Siquem ja quendo nuu ñuhun ñuu Canaán, ti yucan ni snucoo da vehe da. Ti lugar yucan ni savaha da iin altar nuu cunchañuhun da Yandios. Nu ni ca jaco da, yucan sa ni ca jacha da iin soco nava na coo nducha coho riï da jiin ndixihyu da, camellu da, vaca da jiin burru da.

Ti iin quivî ni cachi Yandios jiin Israel:

—Canihin vehe ra ti cuahan Betel, ti yucan cuncha ra. Yucan cuu nu saha ra iin altar ja cuu ri, chi yucan cuu nuu ni jaa ri nuu ra nuu ñuu jani na ni siyo ra ñani ra Esaú —ni cachi ya.

Yucan ti ni cachi Jacob jiin ñasihî da jiin sehe da jiin taca yivî canchucu jiin da un:

—Quenihin taca santu ra naa ra, nasaha

ndoo maa ra naa ra, ti nasama ra sahma ra.
Vinañuhni ti na quincoyo yo nu Betel naa yo,
ti yucan na saha yo ñin altar cuu Yandios, chi
ni chindee ya ruhu na ni jnahan ri ñin
nundoho. Ti suni cuahan ya jiin ri taca lugar
nuu ni jiconuu ri —ni cachi Jacob.

Tendihi yivi un ni ca nacuaaha i santu
cuachi i nuu Jacob. Ti Jacob ni quihin da ni
chindiya da chii ñuhun un, ti ni ndihi da
cuancoyo ichi Betel, ti yucan ni saha Jacob
ñin altar. Ni ca quecoyo tucu da Betel ti
cuancoyo da. Ni ca jacoyo da yajni ñuu
Efrata, nuu nani Belén vijna.

Yucan ni cacu inga sehe yii Raquel, ti ni
ca sconani da i Benjamín. Nu ni cacu
Benjamín ti ni jihi Raquel, ti yucan ni ca
chunduji da ña yuhu ichi cuahan ichi ñuu
Efrata. Ni quee Jacob ñuu yucan cuahan da ti
ni jaa da ñuu Mamre nuu cancha tata da
yucan. Ti Isaac ja iin da ñin ciento cuun xico
cuiya na ni jihi da, ti yucan ni ca chunduji

Esaú jiin Jacob maa da ñuu Mamre, nuu nani
Hebrón vjna.

